参考様式第５－８号

แบบฟอร์มอ้างอิงเลขที่ 5-8

生 活 オ リ エ ン テ ー シ ョ ン の 確 認 書

หนังสือยืนยันการปฐมนิเทศด้านการดำรงชีวิต

１　私の日本での生活一般に関する事項

เรื่องเกี่ยวกับการดำรงชีวิตทั่วไปในประเทศญี่ปุ่นของข้าพเจ้า

２　私が出入国管理及び難民認定法第１９条の１６その他の法令の規定により履行しなければならない又は履行すべき国又は地方公共団体の機関に対する届出その他の手続に関する事項

เรื่องเกี่ยวกับการที่จะต้องปฏิบัติตามมาตรา 19-16 ของกฎหมายว่าด้วยการควบคุมการเข้าออกประเทศและการรับรองผู้อพยพ และกฎหมายอื่นๆ หรือการยื่นเรื่องไปยังรัฐหรือองค์กรบริหารส่วนภูมิภาคและการดำเนินการอื่นๆ ที่จำเป็นต้องปฏิบัติตาม

３　私が把握しておくべき，特定技能所属機関又は当該特定技能所属機関から契約により私の支援の実施の委託を受けた者において相談又は苦情の申出に対応することとされている者の連絡先及びこれらの相談又は苦情の申出をすべき国又は地方公共団体の機関の連絡先

สถานที่ติดต่อของผู้ที่รับคำปรึกษาและคำร้องเรียนขององค์กรที่แรงงานเฉพาะทางสังกัดหรือผู้ที่รับดำเนินการให้ความช่วยเหลือสนับสนุนข้าพเจ้าตามสัญญาที่ทำไว้กับทางองค์กรที่แรงงานเฉพาะทางสังกัดดังกล่าว และสถานที่ติดต่อของรัฐหรือองค์กรบริหารส่วนท้องถิ่นที่ควรจะขอรับคำปรึกษาหรือยื่นเรื่องร้องเรียน ซึ่งข้าพเจ้าควรต้องได้รู้

４　私が十分に理解することができる言語により医療を受けることができる医療機関に関する事項

เรื่องเกี่ยวกับสถานพยาบาลที่สามารถเข้ารับการรักษาพยาบาลด้วยภาษาที่ข้าพเจ้าสามารถเข้าใจได้เป็นอย่างดี

５　防災及び防犯に関する事項並びに急病その他の緊急時における対応に必要な事項

เรื่องเกี่ยวกับการป้องกันอุบัติภัยและอาชญากรรม และเรื่องที่จำเป็นในการรับมือกับการป่วยอย่างกะทันหันและในกรณีฉุกเฉินอื่นๆ

６　出入国又は労働に関する法令の規定に違反していることを知ったときの対応方法その他私の法的保護に必要な事項

เรื่องวิธีการรับมือเมื่อทราบว่าได้กระทำการละเมิดกฎหมายที่เกี่ยวกับการเข้าออกประเทศหรือกฎหมายที่เกี่ยวกับด้านแรงงาน และเรื่องอื่นๆ ที่เกี่ยวกับการคุ้มครองข้าพเจ้าทางกฎหมายที่จำเป็น

について，

เรื่องดังกล่าวด้านบน

　　　${year1}　年　${month1}　月　${day1}　日　${h1}　時　${mi1}　分から　${h1\_1}　時　${mi1\_1}　分まで

ปี ${year1\_vn} เดือน ${month1\_vn} วัน ${day1\_vn} นาฬิกา ${h1\_vn} นาที ถึง ${mi1\_vn} นาฬิกา ${h1\_1\_vn} นาที ${mi1\_1\_vn}

　　　　　　　　${year2}　年　${month2}　月　${day2}　日　${h2}　時　${mi2}　分から　${h2\_2}　時　${mi2\_2}　分まで

ปี ${year2\_vn} เดือน ${month2\_vn} วัน ${day2\_vn} นาฬิกา ${h2\_vn} นาที ถึง ${mi2\_vn} นาฬิกา ${h2\_2\_vn} นาที ${mi2\_2\_vn}

　　　　　　　　${year3}　年　${month3}　月　${day3}　日　${h3}　時　${mi3}　分から　　時　${h3\_3}　分まで

ปี ${year3\_vn} เดือน ${month3\_vn} วัน ${day3\_vn} นาฬิกา ${h3\_vn} นาที ถึง ${mi3\_vn} นาฬิกา ${h3\_3\_vn} นาที ${mi3\_3\_vn}

特定技能所属機関（又は登録支援機関）の氏名又は名称 ${presenter\_name}

ชื่อ-นามสกุลหรือชื่อองค์กรที่แรงงานเฉพาะทางสังกัด (หรือองค์กรที่ให้การช่วยเหลือที่ได้จดทะเบียนแล้ว) ${presenter\_name\_vn}

説明者の氏名

ชื่อผู้อธิบาย

ตราประทับ

から説明を受け，内容を十分に理解しました。

ข้าพเจ้าได้รับการอธิบายจากผู้อธิบายด้านบน และเข้าใจเนื้อหาเป็นอย่างดี

特定技能外国人の署名　　　${signature}　　　　　　　${year\_signature} 年　　${month\_signature}　月　${day\_signature}　　日

ลายเซ็นแรงงานเฉพาะทางชาวต่างชาติ　　　${signature\_vn}　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　${year\_signature\_vn}　　ปี　 ${month\_signature\_vn} เดือน ${day\_signature\_vn} วัน